

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ  
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
"Луганский государственный педагогический университет"

План одобрен Ученым советом вуза  
Протокол № 3 от 25 сентября 2020 г.

## УЧЕБНЫЙ ПЛАН

по программе магистратуры

45.04.02

45.04.02 ЛИНГВИСТИКА


Программа магистратуры: Лингводидактика и межкультурное образование (английский, немецкий/китайский языки)  
Кафедра: кафедра теории и практики перевода  
Факультет: Филологический факультет

Квалификация: <u>Лингвистика</u>
Программа подготовки: <u>академическая магистратура</u>
Форма обучения: <u>Очная</u>
Срок получения образования: <u>2г</u>

	Основной	Виды профессиональной деятельности
+	+	лингводидактическая
+	+	переводческая
+	+	консультативно-коммуникативная
+	-	лингвокультурологическая (жестовые языки)
+	-	информационно-лингвистическая



УТВЕРЖДАЮ

 Марфина Ж.В.  
20\_\_ г.

Год начала подготовки (по учебному плану) 2020  
Учебный год 2020-2021, 2021-2022  
Образовательный стандарт (ФГОС) 791-од от 24.08.2018

### СОГЛАСОВАНО

И.о.зав. методическим отделом  / Савенков В.В./  
Декан филологического факультете  / Перетятая О.С./  
Зав.кафедрой теории и практики перевода  / Харченко Л.И./

## Календарный учебный график

Мес	Сентябрь					Октябрь			Ноябрь				Декабрь				Январь				Февраль				Март				Апрель				Май				Июнь				Июль				Август								
	1-7	8-14	15-21	22-28	29-5	6-12	13-19	20-26	27-2	3-9	10-16	17-23	24-30	1-7	8-14	15-21	22-28	29-4	5-11	12-18	19-25	26-1	2-8	9-15	16-22	23-1	2-8	9-15	16-22	23-29	30-5	6-12	13-19	20-26	27-3	4-10	11-17	18-24	25-31	1-7	8-14	15-21	22-28	29-5	6-12	13-19	20-26	27-2	3-9	10-16	17-23	24-31	
Нед	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	
I										У	У			Н	Н	Н	Н	Н	Э	Э	Э	Э	К				П	П	П	П						Н	Н	Н	Н	Н	Э	Э	Э	Э	К	К	К	К	К	К	К	К	К
II									П	П	П	П		Н	Н	Н	Н	Н	Э	Э	Э	Э	К				Пд	Пд	Пд	Пд	Н	Н	Э	Э	Э	Н	Н	Н	Д	Д	Д	Д	Д	Д	К	К	К	К	К	К	К	К	К

## Сводные данные

		Курс 1			Курс 2			Итого
		сем. 1	сем. 2	Всего	сем. 3	сем. 4	Всего	
	Теоретическое обучение	11	8	19	9	3	12	31
Э	Экзаменационные сессии	4	4	8	4	3	7	15
У	Учебная практика	2		2				2
Н	Научно-исслед. работа	5	5	10	5	5	10	20
П	Производственная практика		4	4	4		4	8
Пд	Преддипломная практика					4	4	4
Д	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты					6	6	6
К	Каникулы		9	9		9	9	18
Продолжительность обучения (не включая нерабочие праздничные дни и каникулы)		более 39 нед			более 39 нед			
Итого		22	30	52	22	30	52	104
Студентов								
Групп								

-	-	-	Форма контроля				з.е.		Итого акад. часов						Курс 1		Курс 2		Закрепленная кафедра	
			Экза мен	Зачет	Зачет с оч.	КР	Экспертное	Факт	Экспертное	По плану	Контакт часы	Ауд.	СР	Конт роль	Сем. 1	Сем. 2	Сем. 3	Сем. 4	Код	Наименование
															з.е.	з.е.	з.е.	з.е.		
<b>Блок 1. Дисциплины (модули)</b>																				
<b>Базовая часть</b>																				
+	Б1.Б.01	Методология научного исследования	1				3	3	108	108	36	36	36	36	3				77	Кафедра теории и практики перевода
+	Б1.Б.02	Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации		1			2	2	72	72	24	24	44	4	2				77	Кафедра теории и практики перевода
+	Б1.Б.03	Охрана труда в отрасли		1			1	1	36	36	16	16	16	4	1				16	Кафедра безопасности жизнедеятельности, охраны труда и гражданской защиты
+	Б1.Б.04	Психология высшей школы		1			2	2	72	72	24	24	44	4	2				83	Кафедра психологии
+	Б1.Б.05	Педагогика высшей школы	2				2	2	72	72	24	24	21	27		2			9	Кафедра педагогики
+	Б1.Б.06	Общая теория перевода	4				4	4	144	144	36	36	81	27			2	2	77	Кафедра теории и практики перевода
									14	14	504	504	160	160	242	102	8	2	2	2
<b>Вариативная часть</b>																				
+	Б1.В.01	Практический курс английского языка	23	1		2	12	12	432	432	110	110	264	58	2	6	4		77	Кафедра теории и практики перевода
+	Б1.В.02	Практика перевода	24	13			9	9	324	324	68	68	185	71	2.5	2.5	2.5	1.5	77	Кафедра теории и практики перевода
+	Б1.В.03	Гражданская защита		2			1	1	36	36	12	12	20	4		1			16	Кафедра безопасности жизнедеятельности, охраны труда и гражданской защиты
+	Б1.В.04	Лингвистический анализ текста		3			2	2	72	72	26	26	42	4			2		77	Кафедра теории и практики перевода
+	Б1.В.05	Практический курс второго иностранного языка (японский/китайский/арабский/турецкий/немецкий/французский)	23	1			8	8	288	288	84	84	137	67	3	3	2		7176	Кафедра английской и восточной филологии, кафедра романо-германской филологии
+	Б1.В.ДВ.01	<b>Дисциплины (модули) по выбору 1 (ДВ.1)</b>	3				2	2	72	72	22	22	23	27			2			
+	Б1.В.ДВ.01.01	Общее языкознание и история лингвистических учений	3				2	2	72	72	22	22	23	27			2		77	Кафедра теории и практики перевода
-	Б1.В.ДВ.01.02	Филологические проблемы перевода	3				2	2	72	72	22	22	23	27			2		77	Кафедра теории и практики перевода
+	Б1.В.ДВ.02	<b>Дисциплины (модули) по выбору 2 (ДВ.2)</b>		3			2	2	72	72	22	22	46	4			2			
+	Б1.В.ДВ.02.01	Перевод финансово-экономических текстов		3			2	2	72	72	22	22	46	4			2		77	Кафедра теории и практики перевода
-	Б1.В.ДВ.02.02	Перевод научно-технических текстов		3			2	2	72	72	22	22	46	4			2		77	Кафедра теории и практики перевода
+	Б1.В.ДВ.03	<b>Дисциплины (модули) по выбору 3 (ДВ.3)</b>	2				2	2	72	72	24	24	12	36		2				
+	Б1.В.ДВ.03.01	Перевод юридических текстов	2				2	2	72	72	24	24	12	36		2			77	Кафедра теории и практики перевода
-	Б1.В.ДВ.03.02	Письменный перевод информационных текстов	2				2	2	72	72	24	24	12	36		2			77	Кафедра теории и практики перевода
+	Б1.В.ДВ.04	<b>Дисциплины (модули) по выбору 4 (ДВ.4)</b>	1				2	2	72	72	24	24	12	36	2					
+	Б1.В.ДВ.04.01	Межкультурная коммуникация и проблемы перевода	1				2	2	72	72	24	24	12	36	2				77	Кафедра теории и практики перевода
-	Б1.В.ДВ.04.02	Социолнгвистика	1				2	2	72	72	24	24	12	36	2				77	Кафедра теории и практики перевода
+	Б1.В.ДВ.05	<b>Дисциплины (модули) по выбору 5 (ДВ.5)</b>	4				2	2	72	72	18	18	27	27				2		
+	Б1.В.ДВ.05.01	Сравнительно-типологическое языкознание	4				2	2	72	72	18	18	27	27				2	77	Кафедра теории и практики перевода
-	Б1.В.ДВ.05.02	Лингвострановедение	4				2	2	72	72	18	18	27	27				2	77	Кафедра теории и практики перевода
+	Б1.В.ДВ.06	<b>Дисциплины (модули) по выбору 6 (ДВ.6)</b>	1				2	2	72	72	24	24	12	36	2					
+	Б1.В.ДВ.06.01	Лингводидактика	1				2	2	72	72	24	24	12	36	2				77	Кафедра теории и практики перевода
-	Б1.В.ДВ.06.02	История и методология зарубежной лингвистики	1				2	2	72	72	24	24	12	36	2				77	Кафедра теории и практики перевода
+	Б1.В.ДВ.07	<b>Дисциплины (модули) по выбору 7 (ДВ.7)</b>	4				2	2	72	72	16	16	20	36				2		

+	Б1.В.ДВ.07.01	Язык делового общения (второй иностранный язык (немецкий/китайский))	4				2	2	72	72	16	16	20	36				2	7176	Кафедра английской и восточной филологии, кафедра романо-германской филологии
-	Б1.В.ДВ.07.02	Язык в его национальных вариантах	4				2	2	72	72	16	16	20	36				2	77	Кафедра теории и практики перевода
							46	46	1656	1656	450	450	800	406	11.5	14.5	14.5	5.5		
							60	60	2160	2160	610	610	1042	508	19.5	16.5	16.5	7.5		

**Блок 2. Практики, в том числе научно-исследовательская работа (НИР)**

**Альтернативная часть**

+	Б2.В.01(Н)	Научно-исследовательская работа (НИР)			1234		30	30	1080	1080	8	8	1056	16	7.5	7.5	7.5	7.5	77	Кафедра теории и практики перевода
+	Б2.В.02(У)	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков (научно-исследовательская)		1			3	3	108	108	2	2	102	4	3				77	Кафедра теории и практики перевода
+	Б2.В.03(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (переводческая)		23			9	9	324	324	4	4	312	8		3	6		77	Кафедра теории и практики перевода
+	Б2.В.05(П)	Педагогическая практика		2			3	3	108	108	6	6	102			3			77	Кафедра теории и практики перевода
+	Б2.В.04(Пд)	Преддипломная практика		4			6	6	216	216	2	2	210	4				6	77	Кафедра теории и практики перевода
							51	51	1836	1836	22	22	1782	32	10.5	13.5	13.5	13.5		
							51	51	1836	1836	22	22	1782	32	10.5	13.5	13.5	13.5		

**Блок 3. Государственная итоговая аттестация**

**Базовая часть**

+	Б3.Б.01	Подготовка и сдача государственного экзамена	4				3	3	108	108	2	2	79	27				3	77	Кафедра теории и практики перевода
+	Б3.Б.02	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к защите и процедуру защиты	4				6	6	216	216	2	2	187	27				6	77	Кафедра теории и практики перевода
							9	9	324	324	4	4	266	54				9		
							9	9	324	324	4	4	266	54				9		



+	Б2.В.03(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (переводческая)	23		9	9	36	324	324	4	312	8					3	2		102	4	6	2			210	4											77
+	Б2.В.04(Пд)	Преддипломная практика	4		6	6	36	216	216	2	210	4																							210	4		77
+	Б2.В.05(П)	Педагогическая практика	2		3	3	36	108	108	6	102						3	2		4	102																	77
					51	51		1836	1836	22	1782	32	10.5	4			366	8	13.5	6		4	468	8	13.5	4		474	8	13.5	4			474	8			
					51	51		1836	1836	22	1782	32	10.5	4			366	8	13.5	6		4	468	8	13.5	4		474	8	13.5	4			474	8			

Блок 3. Государственная итоговая аттестация

Базовая часть																																									
+	Б3.Б.01	Подготовка и сдача государственного экзамена	4		3	3	36	108	108	2	79	27																						3	2			79	27	77	
+	Б3.Б.02	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к защите и процедуру защиты	4		6	6	36	216	216	2	187	27																							6	2			187	27	77
					9	9		324	324	4	266	54																								9	4			266	54
					9	9		324	324	4	266	54																								9	4			266	54

Индекс	Наименование	Формируемые компетенции
Б1	Дисциплины (модули)	
Б1.Б	Базовая часть	ОК-1; ОК-3; ОК-4; ОК-5; ОК-7; ОК-9; ОК-10; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-5; ОПК-14; ОПК-21; ОПК-24; ОПК-29; ОПК-32; ПК-1; ПК-2; ПК-17; ПК-20; ПК-21; ПК-22; ПК-23; ПК-24; ПК-27; ПК-33; ПК-34; ПК-35; ПК-36
Б1.Б.01	Методология научного исследования	ОК-7; ОК-9; ОПК-14; ОПК-24; ПК-33; ПК-34; ПК-35; ПК-36
Б1.Б.02	Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации	ОК-5; ОПК-5; ОПК-21; ОПК-29; ПК-17; ПК-20; ПК-23; ПК-27
Б1.Б.03	Охрана труда в отрасли	ОК-3; ОК-4; ПК-27
Б1.Б.04	Психология высшей школы	ОК-1; ОК-4; ОК-10; ОПК-3; ОПК-32; ПК-1; ПК-2
Б1.Б.05	Педагогика высшей школы	ОК-4
Б1.Б.06	Общая теория перевода	ОК-5; ОПК-2; ПК-20; ПК-21; ПК-22; ПК-23; ПК-24
Б1.В	Вариативная часть	
Б1.В.01	Практический курс английского языка	ОК-3; ОК-8; ОПК-2; ОПК-4; ОПК-6; ОПК-8; ОПК-10; ОПК-21; ОПК-29; ПК-16; ПК-17; ПК-18; ПК-25; ПК-27
Б1.В.02	Практика перевода	ОК-5; ОПК-2; ПК-20; ПК-21; ПК-22; ПК-23; ПК-24
Б1.В.03	Гражданская защита	ОК-3; ОК-4; ОК-11; ПК-27
Б1.В.04	Лингвистический анализ текста	ОК-7; ОПК-1; ОПК-11; ПК-17; ПК-25; ПК-32
Б1.В.05	Практический курс второго иностранного языка (японский/китайский/арабский/турецкий/немецкий/французский)	ОК-8; ОК-14; ОПК-6; ПК-23
Б1.В.ДВ.01	Дисциплины (модули) по выбору 1 (ДВ.1)	ОК-1; ОПК-2; ПК-4; ПК-25
Б1.В.ДВ.01.01	Общее языкознание и история лингвистических учений	ОК-1; ОПК-2; ПК-4; ПК-25
Б1.В.ДВ.01.02	Филологические проблемы перевода	ОК-1; ОПК-2; ПК-4; ПК-25
Б1.В.ДВ.02	Дисциплины (модули) по выбору 2 (ДВ.2)	ОК-16; ОПК-4; ОПК-6; ОПК-18; ПК-17; ПК-19
Б1.В.ДВ.02.01	Перевод финансово-экономических текстов	ОК-16; ОПК-4; ОПК-6; ОПК-18; ПК-17; ПК-19
Б1.В.ДВ.02.02	Перевод научно-технических текстов	ОК-16; ОПК-4; ОПК-6; ОПК-18; ПК-17; ПК-19
Б1.В.ДВ.03	Дисциплины (модули) по выбору 3 (ДВ.3)	ОК-12; ОПК-4; ОПК-6; ОПК-18; ПК-17; ПК-19
Б1.В.ДВ.03.01	Перевод юридических текстов	ОК-12; ОПК-4; ОПК-6; ОПК-18; ПК-17; ПК-19
Б1.В.ДВ.03.02	Письменный перевод информационных текстов	ОК-12; ОПК-4; ОПК-6; ОПК-18; ПК-17; ПК-19
Б1.В.ДВ.04	Дисциплины (модули) по выбору 4 (ДВ.4)	ОК-3; ОК-8; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-9; ОПК-28; ПК-26; ПК-27
Б1.В.ДВ.04.01	Межкультурная коммуникация и проблемы перевода	ОК-3; ОК-8; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-9; ОПК-28; ПК-26; ПК-27
Б1.В.ДВ.04.02	Социолингвистика	ОК-3; ОК-8; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-9; ОПК-28; ПК-26; ПК-27
Б1.В.ДВ.05	Дисциплины (модули) по выбору 5 (ДВ.5)	ОК-7; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-16; ПК-25
Б1.В.ДВ.05.01	Сравнительно-типологическое языкознание	ОК-7; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-16; ПК-25
Б1.В.ДВ.05.02	Лингвострановедение	ОК-7; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-16; ПК-25
Б1.В.ДВ.06	Дисциплины (модули) по выбору 6 (ДВ.6)	ОК-3; ОК-6; ОК-8; ОК-14; ОПК-6; ОПК-10; ПК-1; ПК-4
Б1.В.ДВ.06.01	Лингводидактика	ОК-3; ОК-6; ОК-8; ОК-14; ОПК-6; ОПК-10; ПК-1; ПК-4
Б1.В.ДВ.06.02	История и методология зарубежной лингвистики	ОК-3; ОК-6; ОК-8; ОК-14; ОПК-6; ОПК-10; ПК-1; ПК-4
Б1.В.ДВ.07	Дисциплины (модули) по выбору 7 (ДВ.7)	ОК-1; ОК-2; ОК-3; ОК-4; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-1; ПК-2; ПК-3
Б1.В.ДВ.07.01	Язык делового общения (второй иностранный язык (японский/китайский/арабский/турецкий/немецкий/французский))	ОК-1; ОК-2; ОК-3; ОК-4; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-1; ПК-2; ПК-3
Б1.В.ДВ.07.02	Язык в его национальных вариантах	ОК-1; ОК-2; ОК-3; ОК-4; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-1; ПК-2; ПК-3
Б2	Практики, в том числе научно-исследовательская работа (НИР)	
Б2.В	Вариативная часть	
Б2.В.01(Н)	Научно-исследовательская работа (НИР)	ОПК-23; ОПК-24; ОПК-25; ОПК-26; ОПК-27; ПК-32; ПК-33; ПК-34; ПК-35; ПК-36; ПК-37

Б2.В.02(У)	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков (научно-исследовательская)	ОК-14; ОК-15; ОПК-7; ОПК-12; ОПК-17; ОПК-18; ОПК-19; ОПК-22; ОПК-26; ОПК-31; ПК-32; ПК-33; ПК-34; ПК-35; ПК-36; ПК-37
Б2.В.03(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (переводческая)	ОК-7; ОПК-1; ОПК-13; ПК-16; ПК-17; ПК-18; ПК-19; ПК-20; ПК-21; ПК-22; ПК-23; ПК-24; ПК-25; ПК-26; ПК-27
Б2.В.04(Пд)	Преддипломная практика	ОК-8; ОК-14; ОПК-17; ОПК-20; ПК-32; ПК-33; ПК-34; ПК-35; ПК-36; ПК-37
Б2.В.05(П)	Педагогическая практика	ОК-1; ОК-3; ОК-13; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-15; ОПК-25; ОПК-30; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4
Б3	Государственная итоговая аттестация	
Б3.Б	Базовая часть	
Б3.Б.01	Подготовка и сдача государственного экзамена	
Б3.Б.02	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к защите и процедуру защиты	
ФТД	Факультативы	
ФТД.В	Вариативная часть	